



# TANDEMOVÁ ŤAŽNÁ TYČ TRAIL - GATOR



**Výrobca :**

S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

**Dovozca :**

SLOGER s.r.o., Čsl.Armády 6, 934 01 Levice, Slovensko

[www.sloger.sk](http://www.sloger.sk)

# Návod na použitie

Prečítajte si a dodržujte pokyny v návode.  
Svetový patent.



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA  
www.trail-gator.com  
Copyright 2008 All Rights Reserved



Tento návod je pomôcka na montáž, použitie a opravu tandemovej ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Okrem toho obsahuje bezpečnostné pokyny a podmienky záruky. Ak si dôkladne neprečítate tento návod, neporozumiete a nebudete dodržiavať všetky pokyny, môže to viesť k vážnym zraneniam, prípadne usmrteniu. Ste zodpovedný za správnu montáž, použitie a obsluhu detského bicykla, dospelého bicykla a ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Ak máte pochybnosti alebo obavy ohľadom Vašej kvalifikácie na správnu montáž, použitie a obsluhu tohoto výrobku, zverte ju radšej odbornému cykloservisu. Pre zníženie rizika dospelých aj detí, musí byť ťažná tyč TRAIL-GATOR správne namontovaná, na vyhovujúci bicykel a presne nastavená a musí byť stále udržiavaná v dobrom stave. Jazdci dospelí a rovnako aj deti sú zodpovední za bezpečné používanie ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Každý cyklista musí okrem toho poznať všetky predpisy súvisiace s jazdou na bicykli, používaním cestných komunikácií a ich dodržiavať.

## Požiadavky na ťažnú tyč

### Požiadavky na bicykel dospelého

- Priemer plášťov musí byť najmenej 25" ( 635mm ).
- Priemer sedlovej rúry musí byť v rozmedzí 25,4 mm a 31,8 mm.



Nesmú byť použité sedlovky, ktorých priemer je menší ako 25,4 mm, pretože inak môže ťažná tyč zlyhať, čo môže viesť k zraneniu!

- Doporučuje sa použiť oceľovú sedlovku.
- Košíky a iné príslušenstvo používané na zadnom kolese dospelého bicykla, ktoré môže ťažnej tyči prekážať, je nutné odmontovať.

### Požiadavky na detský bicykel

- Zadné koleso musí voľne bežať bez pohybu pedálov (voľnobežka)
- Priemer plášťov musí byť medzi 12" a 20" .
- Detský bicykel nesmie byť na prednom kolese vybavený príslušenstvom, ktoré obmedzuje voľný prístup k rúre riadenia (napr.košík a pod.) Ak má detský bicykel vpredú Cantilever brzdu, dodržte pokyny pre „Set na Cantilever brzdu č.10270“.
- Ak sú na detskom bicykli použité pomocné kolieska, je potrebné ich počas používania ťažnej tyče zdvihnúť hore, alebo demontovať.



Ťažná tyč sa nesmie používať ak sú pomocné kolieska na detskom bicykli v polohe dole, pretože v zákrute sa potom nemôže detský bicykel naklopiť a môže dôjsť k poraneniu.

### Dospelý cyklista

- Cyklista na ťahajúcom bicykli musí byť dospelá osoba.
- Dospelý cyklista musí dobre jazdiť a zachádzať s bicyklom.
- Dospelý cyklista musí mať minimálne dvojnásobnú hmotnosť ako dieťa
- Dospelý cyklista musí používať správnu cyklistickú prilbu.

### Dieťa na ťahanom bicykli

- Maximálna hmotnosť dieťaťa musí byť do 32 kg.
- Dieťa musí dobre ovládať základné znalosti jazdy na bicykli.
- Dieťa musí stále dávať pozor, ruky držať na riadkách, nohy na pedáloch a musí ostať sedieť.
- Dieťa musí používať správnu cyklistickú prilbu.

### Náradie potrebné k montáži

- 2 nastaviteľné kľúče na skrutky
- 1 plochý skrutkovač
- 1 momentový kľúč a 1 nástrčkový kľúč na 13mm

## Montáž

- 1 Odmontujte sedlovku z dospelého bicykla.
- 2 Ak je to potrebné, zmeňte priemer sedlovky pomocou dištančných vložiek **A** malá vložka **B** veľká vložka
- 3 Sedlovku zasunúť do ťažnej tyče (štrbina použitej vložky musí smerovať dozadu) a znovu ja namontujte.



**Sedlovka musí byť zasunutá do rámu po značku min.zasunutia C , a skrutka na upevnenie sedlovky musí byť pevne dotiahnutá!**

Ťažnú tyč nastavte tesne k rámu a nasmerujte dozadu. Utiahnite skrutky.



**Skrutky D a E dotiahnite na 17.6 Nm, aby ste znížili riziko úrazu.**

- 4 Nastavte dĺžku vyťahutej ťažnej tyče. Otvor **F** je pre 12" až 16" detské bicykle, otvor **G** pre 18" až 20" detské bicykle.
- 5 Nastavte pozíciu adaptéra na rúru riadenia na detskom bicykli. Pre 12" až 16" detské bicykle sa adaptér upevní obvykle do vrchnej pozície **5.1** alebo do strednej pozície **5.3**. Pre 18" až 20" detské bicykle sa adaptér upevní obvykle do spodnej pozície **5.2** alebo do strednej pozície **5.3**.

- 6** Upevnite adaptér tak, aby bola vzdialenosť medzi U-skrutkami **I** čo najväčšia. Zakrivenie U-skrutiek smeruje buď opačným smerom **5.3** alebo rovnakým smerom (**5.1** a **5.2**). Nikdy nesmú smerovať k sebe.



**Adaptér na riadenie J nastavte na detskom bicykli smerom dopredu a dotiahnite na 20.4 Nm, aby ste znížili riziko úrazu.**

- 7** Pripevnite ťažnú tyč Trail-Gator- Tandemstange na detský bicykel tak, že jednou rukou nadvihnete koniec tyče **L** a druhou rukou prednú časť detského bicykla **7.1**. Nasuňte spojku na adaptér upevnený na detskom bicykli a nechajte ju zapadnúť (**7.2** und **7.3**).



**Predné koleso detského bicykla musí byť vo výške 8 – 13 cm od zeme (M), aby ste predišli zraneniu cyklistu. Pozri nastavenie výšky, podľa bodu 10.**

- 8** Zasuňte rýchlopínák **N** cez otvor **O** v spojke a adaptéry.

## **9** 6 mm / 8 mm QR

### **Obsluha rýchlopínáku**

Nastavte páku rýchlopínáku do otvorenej pozície **P**, nasuňte a zaskrutkujte maticu pevne rukou tak aby pevne sedela. Sklopte páku do zatvorenej pozície **Q**. V polovici dráhy musí páka začať klásť odpor. Ak ide páka voľne, je potrebné pevnejšie dotiahnuť maticu.

- 10** Ak je to nutné zvýšte alebo znížte výšku predného kolesa detského bicykla: Na zvýšenie o ca. 5 cm, premontujte adaptér na detskom bicykli z vyššej **5.1** do nižšej pozície **5.2**. Ak chcete koleso trochu nadvihnúť vložte medzi adaptér a hornú U-skrutku podložky **10.1**. Každá podložka zvýši koleso o ca. 1,9 cm. Na zníženie kolesa premontujte adaptér na detskom bicykli z nižšej pozície **5.2** do vyššej pozície **5.1**. Na zníženie o ca. 1,9 cm vložte medzi adaptér a dolnú U-skrutku podložku **10.2**. Podľa potreby použite viac podložiek.

- 11** Aby ste mohli vložiť priložené podložky **R**, uvoľnite všetky matice (neodkrúťte ich úplne!), vložte podložky a pevne dotiahnite matice. Predné koleso detského bicykla nesmie byť príliš vysoko ani nízko.



**Ak nie je uhol adaptéra na detskom bicykli správne nastavený a predné koleso detského bicykla bude príliš nízko alebo vysoko, môže to viesť k vážnym zraneniam.**

- 12** Keď je ťažná tyč Trail-Gator upevnená na detský bicykel, odmontujte jeho predné koleso. Vyberte, ktorú objímku na prednú vidlu budete potrebovať : 22 mm Set **S**, 25.4 mm Set **T**, oválnu objímku **U**, malú svorku **V**, veľkú svorku **W**.

- 13** Nasuňte objímku na ľavú (alebo pravú) stranu vidly takmer celkom na vrch, tak aby otvor pre skrutku v objímke smeroval dozadu. Ak je to nutné, vložte zodpovedajúcu dištančnú vložku. Nasuňte podložku **Y** na skrutku s guľovým kĺbom **X** a upevnite **Z** na objímku vidly. Dotiahnite ju pevne rukou. Namontujte predné koleso späť a dajte pozor, aby riadítka boli rovno. Nastavte rámovú objímku a objímku na vidlici **AA** tak, aby fixačná tyčka **BB** smerovala dozadu a dala sa nasunúť na guľový kĺb.



**Skrutku CC dotiahnite na 10.8 Nm a skrutku X na 13.5 Nm, aby ste zabránili riziku úrazu.**

- 14** Odmontujte detský bicykel z ťažnej tyče a zasuňte teleskopické rúry do seba do pozície „nepoužívania“, po otvor **DD**. Zasuňte čap **H** do otvoru a zaistite. Odskrutkujte maticu zadného kolesa **FF** na dospelom bicykli a zasuňte klip **EE** pre upevnenie tyče v čase nepoužívania na osku kolesa. Dotiahnite maticu (prípadne rýchlopínák). Pozor: Príliš veľká sila pri zatváraní rýchlopínáku môže klip poškodiť. Klip musí smerovať dozadu. Zaklapnite tyč Trail-Gator do klipu.

## Návod na používanie

### Použitie tandem tyče Trail-Gator

1. Vyberte tyč Trail-Gator z klipu.
2. Vytiahnite čap a predĺžte tyč vysunutím. Zasuňte čap opäť správne dnu a zabezpečte ho.



**Ak nebude bezpečnostný krúžok nasunutý na koniec čapu, môže to viesť k tomu, že sa čap uvoľní a cyklisti sa zrania.**

3. Odopnite rychloupinák zo spojky.
4. Vezmite časť tyče so spojkou do jednej ruky a druhou nadvihnite predné koleso detského bicykla. Nasuňte spojku do adaptéra detského bicykla a nechajte zaklapnúť.
5. Zabezpečte s rychloupinákom.
6. Vyberte fixačnú tyčku z klipu a naklapnite na určené miesto na prednej vidli.

### Uloženie tandem tyče Trail-Gator

1. Uvoľnite fixačnú tyčku z prednej vidly tak, že ju pridržíte prstami a zatlačíte palcom smerom od vidly.
2. Zdvihnite a upevnite fixačnú tyčku.
3. Otvorte rychloupinák na adaptéry na detskom bicykli.
4. Spojku ľavej tyče chytte do jednej ruky a detský bicykel do druhej ruky. Obe nadvihnite a detský bicykel ľahko zatlačte smerom dole, kým sa uvoľní.
5. Rychloupinák zasuňte do konca spojky tandem tyče. **Pozor:** Príliš veľká napínacia sila rychloupináka môže spojku poškodiť.
6. Vytiahnite čap, zasuňte rúry tyče do seba, vráťte čap nazad a upevnite ho.
7. Tandem tyč sklopte dole a zasuňte do klipu na zadnom kolese.

### Mechanická bezpečnosť – kontrola

Vykonajte pred každou jazdou nasledovné bezpečnostné opatrenia :

#### Tandemová ľavá tyč:

- Uistite sa, že sú všetky matice a skrutky správne dotiahnuté.
- Uistite sa, že žiadne diely tyče nie sú zlomené, alebo poškodené
- Uistite sa, že všetky voľné diely v kĺboch nie sú opotrebované
- Uistite sa, že bezpečnostné čapy a otvory v tyči nie sú opotrebované alebo poškodené a že sa bez problémov dajú spojiť
- Uistite sa, že spojka a adaptér správne fungujú a že detský bicykel sa po pripojení na tyč nachádza v správnej pozícii a smeruje dopredu
- Uistite sa, že rychloupinák funguje správne
- Uistite sa, že fixačná tyčka funguje správne
- Uistite sa, že všetky klipy na uloženie tyče fungujú správne der Tandemstange richtig funktionieren.

#### Bicykel dospelého:

- Uistite sa, že sedlovka nie je ohnutá ani zlomená a že pevne sedí v ráme
- Skontrolujte brzdy.
- Bicykel musí byť v bezchybnom stave. (Prečítajte si tiež návod na použitie.)

#### Bicykel dieťaťa:

- Vidla a rám nesmú byť poškodené.
- Zadné koleso sa musí voľne točiť a brzdy musia bezchybne fungovať.
- Bicykel musí byť v bezchybnom stave. (Prečítajte si tiež návod na použitie.)

### Bezpečnostné pokyny pre cyklistu:

- Cyklista musí používať prilbu.
- Nejazdite v nezjazdnom teréne.
- Hmotnosť dieťaťa nesmie byť viac ako 32 kg.
- Vyvarujte sa jazdy po cestách s veľkou premávkou.
- Nejazdite s tandemovou tyčou rýchlejšie ako 24 km/h.
- Nejazdite cez obrubníky a väčšie prekážky.
- V zákrutách nejazdite blízko prekážok, aby nedošlo k zachyteniu detského bicykla
- Nevozte nikdy viac ako jedno dieťa, ani na bicykli dospelého.
- Nepoužívajte ťažnú tyč nikdy na motorovom bicykli (ani s pomocným motorčekom).
- Dospelý jazdec musí byť oboznámený so zaobchádzaním s tandemovou tyčou.
- Z dôvodu väčšej dĺžky a hmotnosti bude brzdná dráha dlhšia.
- Dospelý musí bicykel zastaviť predtým ako dieťa zostúpi zn bicykla.
- Dieťa musí počas jazdy sedieť, držať riadítka a mať nohy na pedáloch.
- Prosím nejazdite v sandáloch alebo bosí.
- Za tmy jazdite len s funkčnými svetlami.

### Jazdenie s tandemovou tyčou:

Nájdite si bezpečné miesto bez premávky, aby ste si mohli odskúšať jazdu s pripraveným detským bicyklom použitím tandemovej ľavej tyče. Najskôr pripnite tandemovú tyč a jazdite bez dieťaťa. Všimajte si ako sa bicykle pohybujú, ako sa správajú v zákrutách v blízkosti prekážky. Skúste si zastavenie a rozjazd. Zistíte, že detský bicykel sa v zákrutách viac približuje prekážke a preto je nutné jazdiť väčším oblúkom.

Jazdite bez dieťaťa až kým si nie ste istý, že Vám jazda s detským bicyklom v tandeme nerobí žiadny problém. Ostaňte stále na ceste bez cestnej premávky a nechajte nasadnúť dieťa na detský bicykel. Musíte detský bicykel pevne držať, keď dieťa nasadá. Jazdite naskôr úplne pomaly, aby si aj dieťa na jazdu v tandeme zvyklo.

Precvičte si rozjazd a zastavenie. Üben Sie das Anfahren und Anhalten. K tomu potrebná vzdialenosť je iná ako pri samotnom bicykli. Musíte pri rozjazde a brzdení počítať s dodatočnou hmotnosťou a dĺžkou. Musíte tento rozdiel bezpečne zvládnuť, kým použijete tandemovú tyč v bežnej premávke. Skôr ako budete jazdiť v premávke, je nutné dieťa poučiť, že brzdy môže použiť len keďho k tomu vyzvete.

Akonáhle bezpečne zvládnete jazdu s použitím tandemovej tyče a dieťa nadobudlo potrebné skúsenosti, môžete jazdiť v bežnej premávke. Tandemová tyč sa v žiadnom prípade nesmie použiť ak máte akékoľvek pochybnosti o Vašich schopnostiach, alebo schopnostiach dieťaťa, ktoré by Vás mohli ohroziť v bežnej premávke.

### Údržba a opravy:



**Keďže všetky diely tandemovej tyče sú veľmi namáhané, musia byť pravidelne kontrolované. Ak sa vyskytnú znaky opotrebovania, je potrebné diely vymeniť za nové.**

- Vykonajte bezpečnostnú kontrolu pred každou jazdou.
- Kontrolujte diely pravidelne a opotrebované v prípade potreby vymeňte.
- Po prvých 10 hodinách jazdy dotiahnite všetky matice a skrutky.
- Aby ste ochránili tandemovú tyč pred hrdzou, udržiavajte ju čistú a suchú a skladujte v suchých priestoroch.

## ZÁRUČNÝ LIST

### Ťažná tandemová tyč TRAIL-GATOR

DÁTUM PREDAJA : .....

Meno a priezvisko kupujúceho : .....

Adresa : .....

Tel.číslo : ..... Mail : .....

Popis závady: .....

.....

Dátum prijatia reklamácie : .....

Pečiatka a podpis predajcu : .....

#### **Záruka :**

S & S Industries, Inc. poskytuje prvému kupujúcemu tohto produktu záruku 2 roky od kúpy tovaru na materiál a výrobné vady. Táto záruka sa obmedzuje na opravy a výmenu vadných dielov a nepokrýva dopravné a pracovné náklady.

Táto záruka neplatí na výrobky, ktoré boli neodborne zmontované, nesprávne ošetrované, poškodené, nesprávne používané, skrivené pri nehode, alebo opravované.

Táto záruka zaniká, ak sa tandemová tyč požičia, predá, alebo daruje.

Zodpovednosť za spôsobené škody je zo záruky vylúčená. Výrobca a dodávateľia neručia za žiadne výdavky, ušlý zisk ani iné požiadavky vzniknuté používaním tohto výrobku. Táto záruka poskytuje špecifické práva. Dodatočné záručné práva môžu byť poskytnuté v niektorých prípadoch.

V prípade, že sa počas záručnej doby vyskytnú na výrobku materiálne, alebo funkčné závady, odneste výrobok k predajcovi, u ktorého ste výrobok kúpili spolu so záručným listom a dokladom o kúpe. Predávajúci si vyhradzuje právo dodať výmenou za vadný tovar, tovar iný, plne funkčný, kompatibilný, ale minimálne rovnakých alebo lepších technických parametrov. Pokiaľ je reklamácia vybavená opravou, doba opravy sa nezapočítava do záručnej doby. Ak je reklamácia vybavená výmenou poškodeného tovaru za tovar nový, beží nová záručná doba odo dňa výmeny.

#### **Výrobca :**

S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

#### **Dovozca :**

SLOGER s.r.o., Čsl.Armády 6, 934 01 Levice, Slovensko

**www.sloger.sk**

## **VŠEOBECNÉ REKLAMAČNÉ PODMIENKY**

### **Vybavenie reklamácie-odstraniteľná vada**

Ak ide o vadu, ktorú možno opraviť, má kupujúci právo, aby bola bezplatne, včas a riadne opravená. V prípade že kupujúci reklamuje chybu tovaru, môže predávajúci odstrániť vadu výmenou chybného dielu za nový, bezchybný. Za odstraniteľné vady sa považujú také, kde ich odstránením (opravou, výmenou) neutrpí vzhľad, funkcia ani kvalita. Ak ide o odstrániteľnú chybu môže kupujúci požadovať :

- bezplatné, včasné a riadne odstránenie chyby
- ak nebol tovar používaný, jeho výmenu

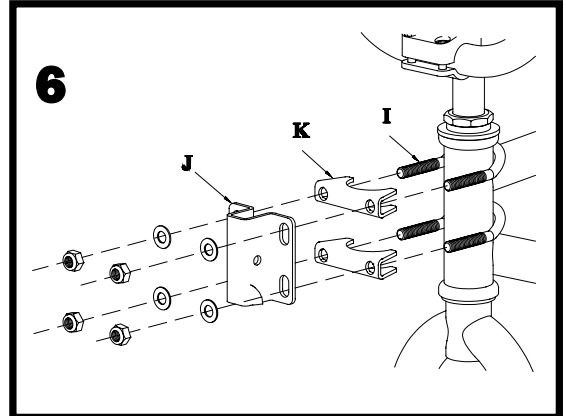
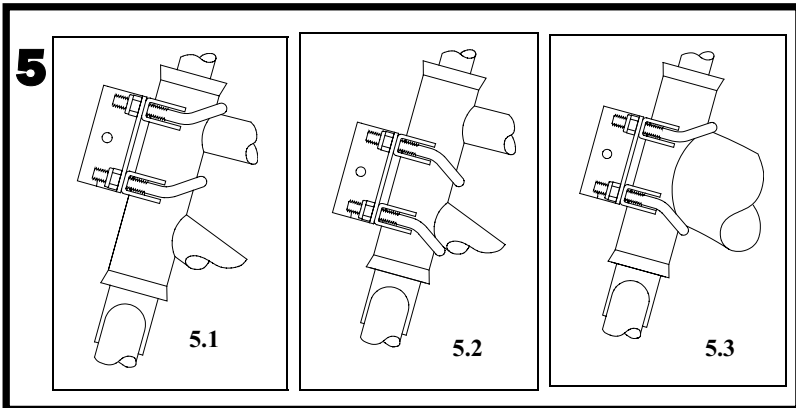
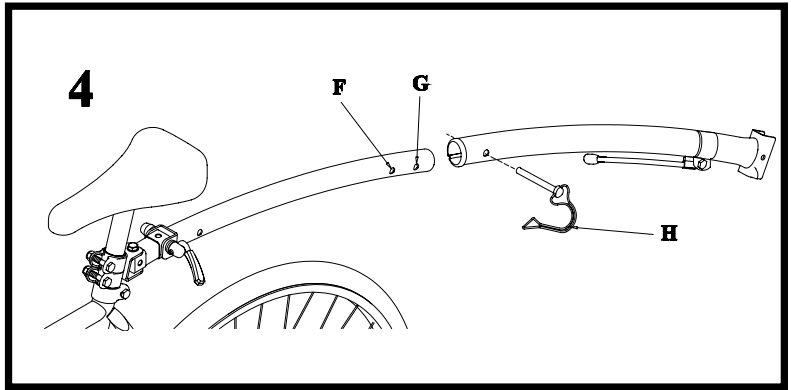
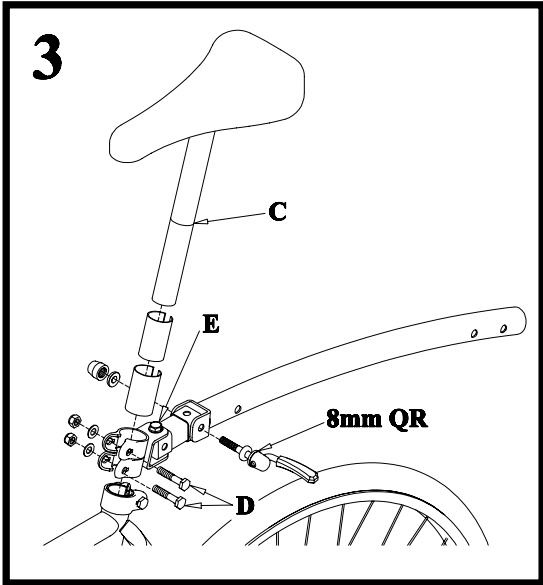
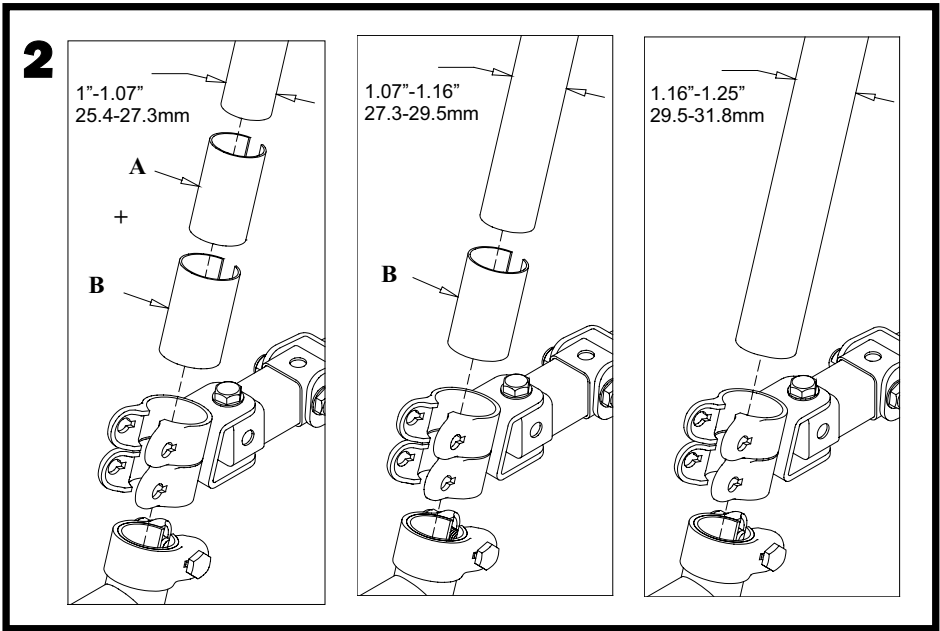
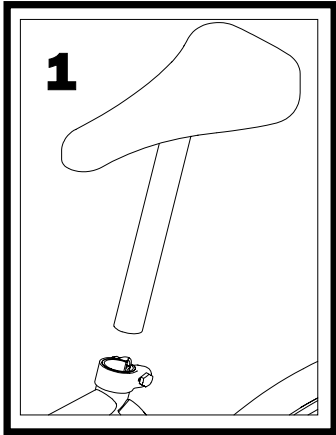
### **Vybavenie reklamácie-neodstraniteľná vada**

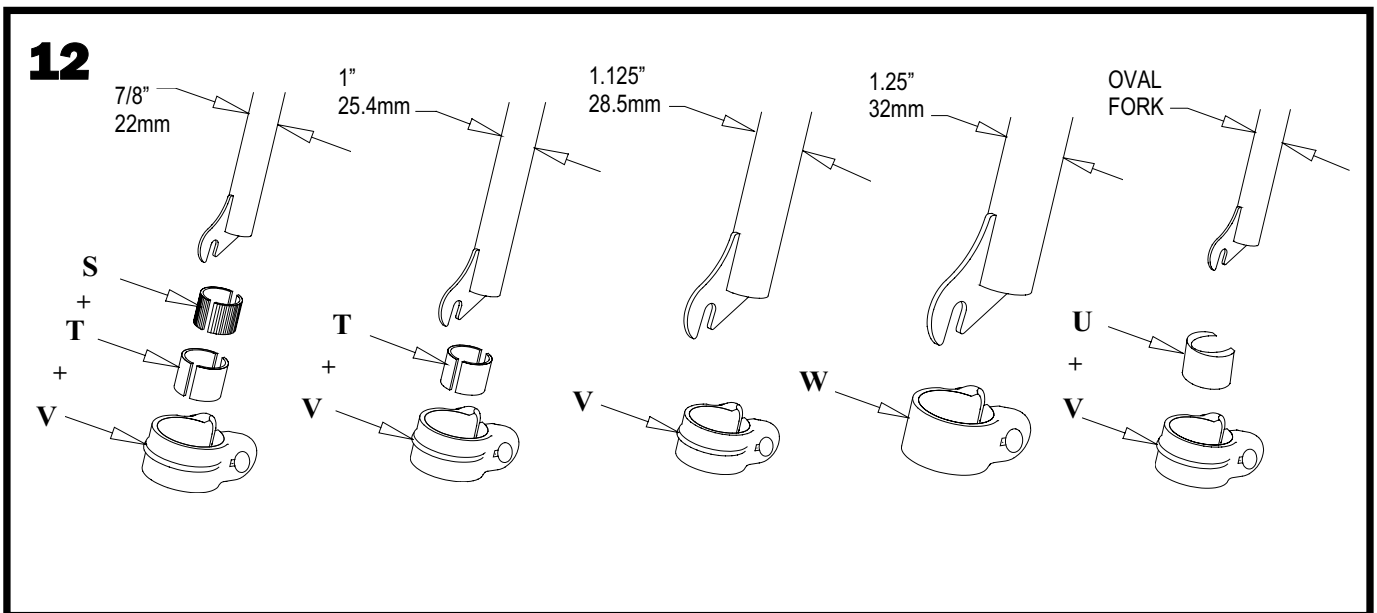
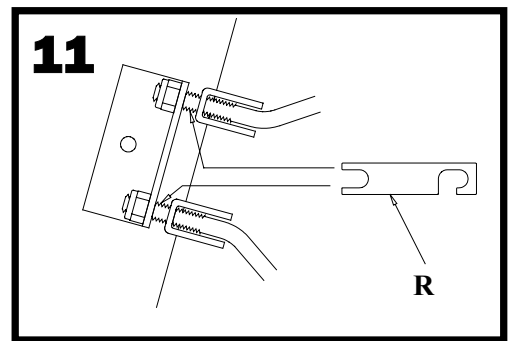
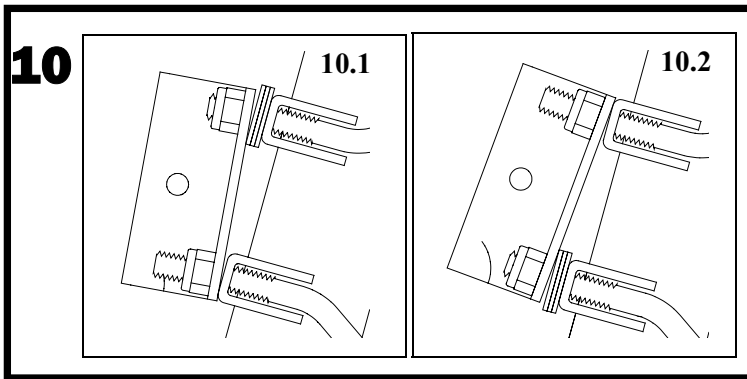
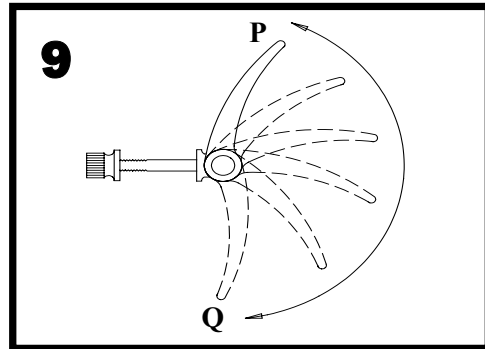
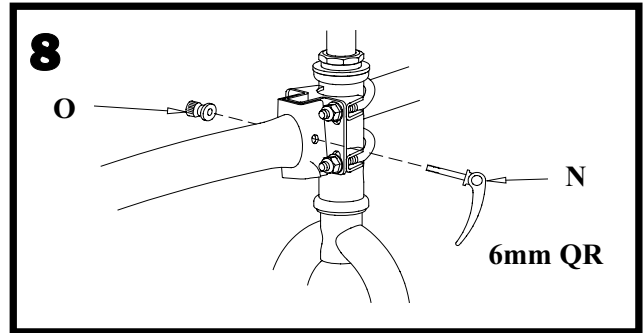
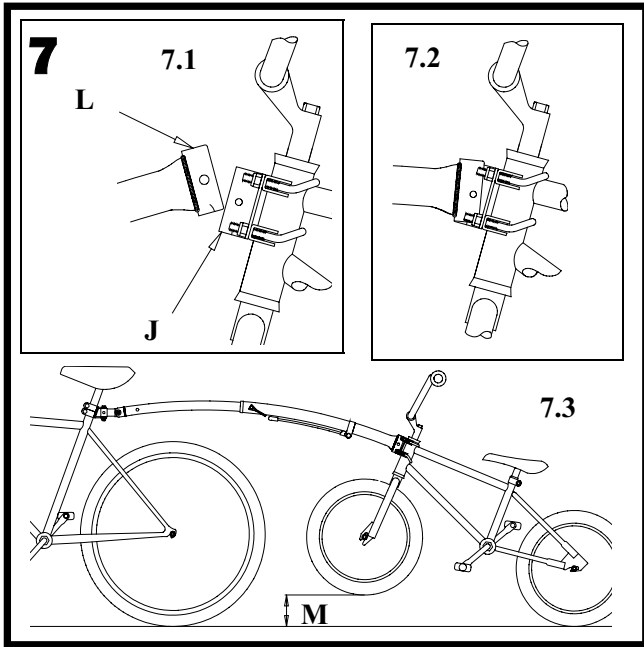
Za neodstraniteľné vady sa považujú také vady, ktoré sa nedajú opraviť, alebo by ich opravou utrpel vzhľad, kvalita a funkcia tovaru. Ak ide o neodstraniteľnú vadu, môže kupujúci požadovať:

- primeranú zľavu
- výmenu tovaru za iný bezchybný
- zrušenie kúpnej zmluvy

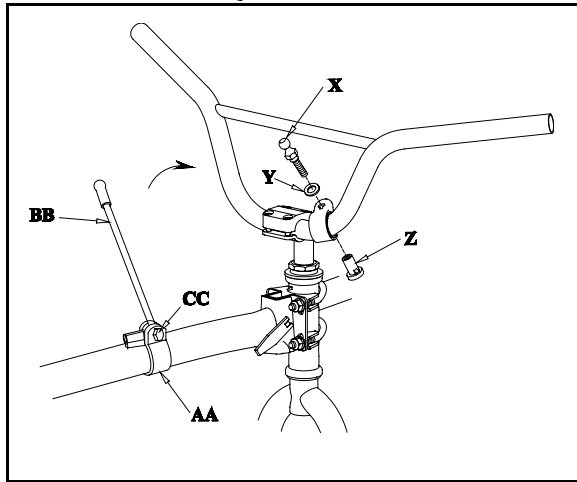
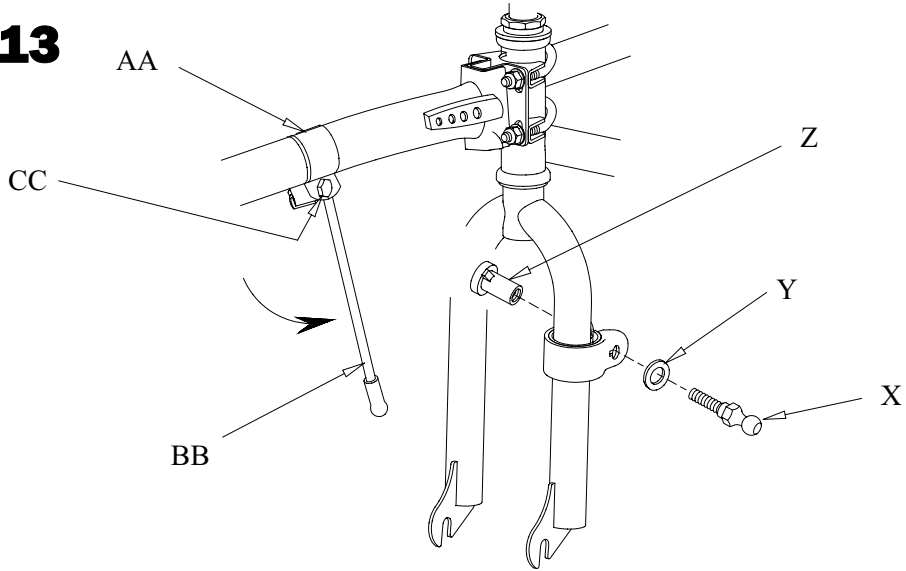
### **Nárok na uplatnenie reklamácie zaniká v nasledujúcich prípadoch:**

- ak je na výrobku zmenené, poškodené, alebo odstránené výrobné číslo, alebo názov modelu
- ak vypršala u reklamačného tovaru záručná doba (nutné doložiť bločkom)
- ak je tovar mechanicky poškodený (náraz, pád atď)
- pri poškodení tovaru pri preprave (nutné riešiť priamo s prepravcom pri prevzatí)
- pri poškodení neodbornou montážou, obsluhou alebo zanedbanou starostlivosťou o tovar a jeho súčasti
- ak bol výrobok poškodený nevhodným zaobchádzaním alebo používaný v rozpore so všeobecnými podmienkami pre daný druh výrobku.
- v prípade neoprávneného zásahu do jeho konštrukcie, mechaniky alebo elektroniky
- pri poškodení živlami
- ak nie je súčasťou reklamácie záručný list a doklad o kúpe tovaru s dátumom predaja.





**13**



**14**

